

## **EL BOLERO MEXICANO**

### ***Rumbo a la Protección del talento musical y lírico poético de las nuevas generaciones***

***Por Graciela Mota, Alfonso Salas y equipo Revista MEC-EDUPAZ***

Producto de una legítima tradición heredada, el Bolero es protagonista de un patrimonio vivo que reitera el sentido de una misma continuidad histórica que está en riesgo de diluir aquello que lejos de la moda, lo distingue y llevó a la cima de su plenitud en el S. XX.

La protección de esta “creación”, y “auténtica expresión genérica” lírico popular mexicana, alude a la defensa de la imaginación creativa de nuestra diversidad de talentos. Al estímulo de su diversidad y digna expresión que en forma distintiva, dice del tiempo y del instante. De la fragilidad de su debut e incertidumbre donde brota la afectividad en su más pura y no estereotipada expresión.

A causa de una falta de transmisión intergeneracional que lo identifique y se lo apropie, para seguirle dando vida y dinamismo. El Bolero, al igual que otros géneros musicales, ha caído en la exacerbación del espectáculo y sus usos comerciales. Y por tanto, ha quedado supeditado a los intereses de la moda, que en función de su impacto masivo, le ha despojado de su arraigo y autenticidad testimonial que muchos de sus portadores originales, a su vez supieron heredar de sus mayores, por la vía de la tertulia familiar y otros ámbitos que estaban inmersos al interior de la vida diaria, de la relación con la comunidad local y de su muy propias formas de comunicabilidad e imaginarios.

***¿Pero, porqué el Bolero?***

***Todo empezó cuando Ceci y yo entendimos que uno de nuestros grandes placeres era escuchar boleros y de pronto, decidimos unirnos para garantizar que todo lo que aprendimos no se diluya y pueda ser legado a las nuevas generaciones con la calidad de su frescura y misma libertad, con la que nosotros lo recibimos.***

## **LA CONMOCIÓN DEL ÁNIMO:**

*Un buen bolero nos hace estar “como si fuera”.  
Inevitablemente conmueve  
y por que no, también uno lo canta como si lo “supiera”.*

Todo empezó cuando Ceci y yo estábamos en el Symposium internacional del ICOMOS Mexicano en la ciudad de Coatepec, y al escuchar la propuesta de Yolanda Santaella sobre el Danzón, y entre otros, el tema del olor de las especies como símbolo de identidad en el Mercado de Estambul, entendimos que uno de nuestros grandes placeres era escuchar boleros y de pronto, decidimos unirnos para garantizar que todo lo que aprendimos no se diluya y pueda ser legado a las nuevas generaciones con la calidad de su frescura y misma libertad, con la que nosotros lo recibimos.

Apuestas en el impacto que había tenido el registro del Flamenco y el Tango como recién inscritos en la lista de Patrimonio Mundial. E incluso a los mariachis mexicanos como auténtico valor patrimonial inmaterial de México. Decidimos que la vía sería optar por el reconocimiento del Bolero por la UNESCO. Lo que requería registrarlo en el inventario de valores mexicanos y por supuesto, realizar una ardua labor para cumplir con los altos requerimientos que requiere un expediente para lograr ser aceptado.

El Bolero como auténtico patrimonio inmaterial es a su vez el resultado de muchas influencias recíprocas, y representa una de las más legítimas expresiones musicales propiamente americanas y peculiarmente mexicana; por que es en nuestro país y en la ciudad de México principalmente, donde adquiere una mayor legitimidad, que no solo deviene de sus autores y compositores.

La peculiaridad de ese México S. XX, que fue el foro aglutinador de muchos factores históricos y culturales que permitieron distinguir la alta calidad del género musical, del que se desprenderán muchas biografías y anécdotas.

***El bolero sabe saber el encantamiento del  
que no sabe saber***



Así como también nuevos arquetipos y valores de la modernidad concentrados en la vida de ciudad, también alternaron con el gran impacto de las nuevas tecnologías, principalmente del radio. Como transmisor único de la voz viva de un decir que dice de algo mas que una anécdota amorosa.

En el camino de estas búsquedas, todo cambió cuando a partir de una pregunta central. De una una interrogante definitiva, el hito de lo que hasta entonces había sido solo una motivación compartida para organizarnos para saber heredar y proteger un bien de esta peculiar naturaleza He aquí la viva anécdota de la Mtra. Cecilia Margaona

Pero platicando con una amiga, que no les quiero decir quién fue (*Alejandra Frausto*), en un día chévere, que estábamos en su cocina le dije: *Fíjate que queremos registrar al Bolero en la lista de patrimonio inmaterial de la UNESCO*. Entonces ella se volteó muy seria y me dijo

“Y luego que lo hayas registrado,  
¿Qué?”.

Y así fue que me hizo entrar en razón!

¿De qué sirve registrar cualquier patrimonio cultural, si a ese registro no lo soporta y lo ampara un auténtico plan de salvaguardia que lo proteja? Entonces fue evidente que había que agrandar el objetivo final, aunque este inicio fuera muy bonito. Y pudiéramos hacer muchas cosas, entre otras una preciosa publicación dentro de sus medios. Pero lo importante es declarar públicamente que el puro registro un valor patrimonial, no se soporta solo.

Tiene que tener atrás todo un plan de trabajo que haga que el Bolero se preserve, que se recate, que se cuide y se enseñe a las nuevas generaciones todo eso que juntos ahora estamos descubriendo en el camino.

A partir de esta momento fue que surgió la idea de integrarnos como un organismo sin fines de lucro que institucionalizara nuestros esfuerzos y garantizara la supervisión de lo que

***El puro registro de un bien patrimonial, no se soporta solo. Tiene que tener atrás todo un plan de trabajo que haga que el Bolero se preserve, que se recate, que se cuide y que se enseñe a las nuevas generaciones todo eso que juntos ahora estamos descubriendo en el camino.***



## **DEL DISFRUTE PLENO A LA ORGANIZACIÓN SOCIAL**

El inicio de las actividades del *Instituto para la Preservación y Fomento del Bolero en México A.C.* es una gran noticia en el ambiente musical, así como para las personas aficionadas y enamoradas de los sonidos suaves, cálidos y románticos.

Nuestra imagen, que representa la versión moderna del árbol fundacional mesoamericano, -y que es símbolo de Tamoanchan- relata el mito de la topología del cosmos.



De aquél que narra el pecado de los Dioses, y que trae como resultado la separación del cielo y la tierra, en la que surgirá el nuevo fruto-lugar, donde los hombres estarán condenados a las fuerzas de la naturaleza, y también a las de su existencia mortal, por las que serán expresadas la forma de nuestra cultura del maíz, en la manera cíclica del destino, el tiempo y las flores.

El mundo de lo humano: lugar donde “sangre y esplendor”, “ilusión y pérdida”, “cuerpo y sacrificio”, expresan la metáfora de un pentagrama que canta el sentido de lo cíclicamente permanente.

Da razón de sus ritmos musicales, como alusión del retorno a la tierra que acompañada por la belleza del canto, surge como lugar del universo donde se narra el vivir del que sufre y que aspira a la plenitud. Aquel que en ocasiones complace, y añora, que sueña o desea, es el resultado de estar siempre amenazado de perder los paraísos que aspiran a la inmortalidad, y que a cambio de alumbrarse en los destellos de la afectividad, convergen en esta especie de vigilia de un sueño que inevitablemente termina y vuelve a retornar.

El inicio de las actividades del *Instituto para la Preservación y Fomento del Bolero en México A.C.* es una gran noticia en el ambiente musical, así como para las personas aficionadas y enamoradas de los sonidos suaves, cálidos y románticos.

El Bolero es un género musical que surgió a finales del siglo XIX en Cuba y México y que se ha extendido por el mundo, envolviéndolo en su lenguaje.

Cuidar, rescatar, reactivar y fomentar su estilo, respetar su personalidad y reconocer a sus creadores, será la principal responsabilidad asumida por el *Instituto*. La



*“Nuestro árbol, como imagen que representa el recorrido de la sangre y la sabia desde sus raíces al cielo.”*

**La MISIÓN** que se ha fijado el *Instituto* se resume en lo siguiente:

*Exaltar los valores del Bolero como patrimonio cultural inmaterial y como factor de cohesión social.*

*Llevar a cabo los planes de salvaguardia que aseguren la permanencia del Bolero en la cultura Mexicana, Hispano Americana y del mundo. Proyectar el Bolero como vínculo de expresión de los países hispano-hablantes del mundo.*

*Generar procesos de reconocimiento del Bolero con la cooperación de las “Comunidades de Portadores del Patrimonio”.*

*Contribuir a la integración de la identidad de América Latina a través del idioma español y los alcances de una afectividad colectiva lograda con palabras, ritmo, interpretación y música.*

**Sus OBJETIVOS** primordiales son:

El cuidado, rescate y salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de México, en específico del Bolero y su enseñanza y aprendizaje. La inscripción del Bolero a la lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO. Realizar congresos, foros, simposios y festivales que reúnan a los portadores del patrimonio y futuros “Amigos del Bolero”. Promover la integración de programas permanentes de educación del Bolero, en favor de su continuidad artística y cultural, a nivel etno-musical, literario, lírico-poético, dramático, etc. Conformar un acervo histórico y sistemático de documentación. Promover el gusto por el Bolero en las nuevas generaciones.

**Las ESTRATEGIAS** a seguir que se ha fijado se resumen como sigue:

Llevar a cabo planes de salvaguardia con acciones que favorezcan el reconocimiento de los valores patrimoniales del Bolero. Introducir en los planes educativos musicales espacios de aprendizaje del Bolero. Fortalecer las estrategias de los grupos y comunidades de portadores que se crearon en otros tiempos y han quedado rezagadas. Diversificar los recursos de actualización y vinculación a la expresión del Bolero como mensajera de paz y cohesión social.



SALVAGUARDIA Y TRANSMISIÓN INTERGENERACIONAL

Y este es el momento de dar un nuevo paso en favor del talento y el sentido de una memoria que debe ser clarificada, para poder legar en efecto a las nuevas generaciones, la autenticidad de su mensaje y de aquello que torna excepcional a la tradición bolerística mexicana.

Es indispensable salvaguardar el espíritu de su legado, la originalidad de su mensaje, así como la libertad con la que expresa simplemente, la complejidad de un presente vivo, en el instante de un dialogo que entona, habla, y canta porque es hablante de cada uno de nosotros mismos, a la vez.

Para hacer públicas las actividades ralladas para lograrlo, a finales del pasado mes de agosto, a continuación se presentan las magistrales intervenciones que permitieron compartir el inicio de nuestras actividades mediante el gran Festival Mundial y Congreso del Bolero.

ICOMOS 18th General Assembly Florence, Italy 2014. Community driven conservation and local empowerment. BOLERERO CULTURAL LINK TO THE AMERICAS AND THE WORLD. CREATIVE STIMULUS FOR... ALBOLERO PER FAVOR. Includes various images, QR codes, and text blocks related to the ICOMOS assembly and bolero heritage.



*“Zan ca iuhquin o yaz  
in ompopoliuh xochitla  
¿An tlen notleyo yez in  
quenmanian?  
¿An tlein nitlahuca yez in  
tltaticpac?  
¡Ma nel xochitl, ma nel  
cuicac?  
¿Quen conchilhuaz noyollo  
yehua?  
O nen tacico,  
tonquizaco in tltaticpac”*

*Nahuatl*

*“¿Sólo así he de irme,  
como las flores que  
perezieron?  
¿Nada quedará de mi  
nombre?  
¿Nada quedará de mi fama  
aquí en la tierra?  
¡Al menos flores!  
¡Al menos cantos!  
¿Qué podrá mi corazón?  
En vano hemos llegado, en  
vano hemos brotado en la  
tierra.”*

*Manuscrito de la Biblioteca Nacional de  
México: Poema anónimo  
“Flor y Canto: recuerdo del hombre en la  
tierra”*



FOTO: De izquierda a derecha y de arriba abajo\_ Lydia Camacho, Cecilia Margaona Rodríguez de la Cadena, Alejandra Frausto, Graciela Mota y Francisco López. Archivo de la Dra. Graciela Mota. 9 de agosto del 2016





## Lic. Alejandra Frausto

Dir. General del Museo de las Culturas Populares



FOTO: "Preservación y Fomento del Bolero" De izquierda a derecha: Alejandra Frausto, Lidia Camacho y Graciela Mota, FSM, [www.elcuerpoaguanteradio.com.mx/postularan-al-bolero-para-que-sea-declarado-patrimonio-cultural-](http://www.elcuerpoaguanteradio.com.mx/postularan-al-bolero-para-que-sea-declarado-patrimonio-cultural-)

*“Una de las intenciones de este proyecto es visibilizar a sus portadores. Quizás vinculamos al bolero con una o dos o tres generaciones arriba, y es un patrimonio que no reconoce fronteras”*

Buenos días a los compañeros, a los medios de comunicación que nos acompañan, gracias a los amigos de esta mesa.

El Bolero nos lleva a una de las memorias más íntimas de las familias mexicanas, y por eso se va conformando como un patrimonio vivo que se llama intangible.

Tiene que ver con las emociones, con la capacidad de narrar emociones y de ayudar a al bolero para decir lo que a veces cuesta trabajo decir, o lo que anheláramos decir de manera bonita.

El Bolero siempre es una gran herramienta. En un momento en el que todo nos lleva a tener prisa, en donde pareciera que las emociones están en desuso, donde pareciera decir que lo que uno siente está en desuso, un

En un momento en el que todo nos lleva a tener prisa, en donde pareciera que las emociones están en desuso, donde pareciera decir que lo que uno siente está en desuso, un proyecto como este nos alienta mucho, para transmitir a muchos más jóvenes el patrimonio que tenemos en nuestras manos, que es el Bolero.

Es algo que hace mucho más rica nuestra vida y que creo que tenemos que poner el ojo en él: de dónde viene como llegó a México por Yucatán desde Cuba, pero cómo hizo con esta diversidad cultural que nos caracteriza que prodigara y que se enraizara en una manera única.

Hoy es el Día Internacional de los Pueblos Indígenas, esta diversidad cultural de la que hablamos desde la Dirección General de Artes Populares, de tradiciones, nuevas rolas que son nuevos ritmos de rap, rock, en lengua indígena.

Es algo que hace mucho más rica nuestra vida y que creo que tenemos que poner el ojo en él: de dónde viene como llegó a México por Yucatán desde Cuba, pero cómo hizo con esta diversidad cultural que nos caracteriza que prodigara y que se enraizara en una manera única.

Hoy que es el Día Internacional de los Pueblos Indígenas, esta diversidad cultural de la que hablamos desde la Dirección General de Artes Populares, de tradiciones, nuevas rolas que son nuevos ritmos de rap, rock, en lengua indígena. Y este patrimonio musical también dialoga con lo que hoy nos reúne. Creo que saber que un bolero es extraordinario, y esa es una de sus fuerzas.

Una de las intenciones de este proyecto será visibilizar a sus portadores. Y por ello, es importante vincularnos al bolero de dos o tres generaciones arriba, porque es un patrimonio que no reconoce fronteras.



FOTO: Inauguración de la Exhibición "Sin saber que existías, te deseaba... El Bolero en México". De izquierda a derecha: Alejandra Frausto, Cecilia Margaona, Graciela Mota y Rodrigo de la Cadena. [http://www.cultura.gob.mx/recursos/sala\\_prensa/fotogaleria/inauguracion\\_expo\\_el\\_bolero\\_en\\_mexico\\_mncp\\_alr\\_3914b.jpg](http://www.cultura.gob.mx/recursos/sala_prensa/fotogaleria/inauguracion_expo_el_bolero_en_mexico_mncp_alr_3914b.jpg)

Hoy tenemos aquí un portador que es Rodrigo de la Cadena, que es un jovencito pero que tiene alma de Ruiz Alcaráz y Mario Ruiz Armengol. Quizás dijéramos que teniendo a alguien tan joven y con esta capacidad, podemos descansar.

Justo apoyando a quienes promoviendo este proyecto, logremos que se fortalezca en beneficio de las actuales generaciones que tanta prisa tienen, para que hereden dignamente la calidad de una herramienta excepcional que les permita comunicar sus emociones.

Para nosotros simplemente es un gusto enorme sumarnos a este proyecto que da constancia de un patrimonio vivo, que busca darle su lugar a sus portadores, y que son

muchos en este país, -conocidos o desconocidos- pero que requieren ser protegidos para continuar aportando su creatividad y su talento.

Gracias.



FOTO: Alejandra Frausto en la Inauguración del Festival de la Huasteca. [http://www.cultura.gob.mx/recursos/sala\\_prensa/](http://www.cultura.gob.mx/recursos/sala_prensa/)

*“El bolero nos lleva a una de las memorias más íntimas de las familias mexicanas, y por eso se va conformando como un patrimonio vivo”*



**UNAM**  
Patrimonio  
MEC-EDUPAZ



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA



## Dr. Francisco López Morales

Dirección General de Patrimonio Mundial. Instituto Nacional de Antropología e Historia



Dr. Francisco López Morales, y la familia de hermanos celebrando los 98 años de Doña Guadalupe Morales.  
Foto de Adalberto Ríos Zsalay

Me da muchísimo gusto ser parte de este grupo que da un anuncio que me parece importantísimo para la cultura musical de nuestro país y de la región latinoamericana.

El día de hoy, el bolero estará teniendo una proyección a nivel internacional única, gracias al surgimiento del Instituto de Preservación del Bolero en México, y del lanzamiento del Festival y el Congreso Mundial de Portadores del Bolero.

Cuando nos invitaron a participar en este grupo, Lydia Camacho y por supuesto los integrantes de este magnífico equipo que se propone ir hasta donde podamos llegar en la pretensión de que el Bolero sea -en un futuro no muy lejano- reconocido como patrimonio cultural inmaterial de México. Pero además de México, seguramente también otros países estarán asociados a este proyecto como Cuba; y eso no significa que no puedan ir incorporándose países como Colombia y muchos otros más.

Nos parece que esta iniciativa es extraordinariamente importante. Desde varios puntos de vista nosotros tuvimos la suerte, la fortuna, la circunstancia que a principios del año

***Convención para la  
Salv guarda del Patrimonio  
Cultural Inmaterial***

***UNESCO, aprobada en París,  
2003***

***“De acuerdo a la convención  
citada, el Bolero puede  
considerarse como un ejemplo  
de Patrimonio Cultural  
Inmaterial. Dentro de esta  
definición, se encuentran:***

***“los usos, representaciones,  
expresiones, conocimientos y  
técnicas –junto con los  
instrumentos, objetos,  
artefactos y espacios culturales  
que les son inherentes- que las  
comunidades, los grupos y en  
algunos casos los individuos  
reconozcan como parte  
integrante de su patrimonio  
cultural...”***

2000, la UNESCO lanzó -a partir de una iniciativa que en aquel momento era la de impulsar un proyecto que hoy alcanza una proyección internacional indudable, porque ha tomado raíces en todos los pueblos del planeta- la convención para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial.

En esa ocasión durante dos años, 2001-2002, tuvimos oportunidad desde la parte del Estado mexicano, en participar en la reunión de expertos que iba a dar nacimiento al texto que en dicha “Convención” se planteó de manera muy clara, sobre ¿qué es el patrimonio cultural inmaterial?

Se hablaba de las costumbres, usos y creencias, patrimonios, pueblos asociados que le daban soporte a este tema y evidentemente a la parte de la música que acompañaba el rito de estas expresiones, que se van transmitiendo de generación en generación, como una parte co-sustancial de esta misma definición.

En ese sentido, desde que empezaron a escribirse los primeros elementos en las listas representativas en el año 2009-2010.



***“Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por la comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana.***

***A los efectos de la presente Convención, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades y grupos e individuos y de desarrollo sostenible.”***

Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial UNESCO, aprobada en París, 2003 Aprobada el 17 de octubre del 2003. En *Documentos Fundamentales del Patrimonio*, Textos Internacionales para su recuperación, repatriación, conservación, protección y difusión. Instituto Nacional de Cultura: Perú, 2007. p. 105-116.

Ya desde esa primera inscripción ya orquestada y respaldada por un texto vinculante *“que es la comprensión de sus alcances”* empezaron a verse como muy claramente los pueblos que estarían reconociendo en su identidad más profunda, el acompañamiento del consecuente tema musical.

De tal modo que recuerdo que por ejemplo Rumania en aquel momento, propuso una expresión de su canto popular a *capella* -que se llama *“la gliria”*-, que hace que ese canto de tradición ancestral, se le ponga a uno la carne chinita, porque transmite todos los sentimientos más profundos de esa zona del paisaje balcánico.

También tenemos esos elementos se repiten en otros géneros como son el flamenco que también se pudo inscribir en el 2010 acompañado del tango que al mismo tiempo, garantizarían su reconocimiento y misma promoción.

Cito todo esto porque me sirve para anclarme en el tema del Bolero.

Porque en el caso del tango, ustedes deben saber que nace en las zonas urbanas del la cuenca del Río de la plata y no solo en las porteñas del Río de Buenos Aires.



Digamos que en paralelo, o con la misma génesis, también este género se gestó en las zonas de Montevideo, cosa que no se había querido reconocer.

De hecho hay un pleito que no se logra derimir jamás y que responde al ¿En dónde nació el tango? ¿en Uruguay, en Argentina, en Montevideo o en Buenos aires?. Muchos dicen que por antonomasia, el elemento fundamental del tango, nació en Uruguay, en fin..!

Aquí lo importante es que se vea que hay elementos que trascienden las fronteras territoriales, y este es el caso del Bolero. Que si bien toma sus raíces en esa Isla del Caribe tan querida como es Cuba, es quizá aquí, donde adopta la carta de

naturalización que se llevará al mundo entero.

Porque México en aquel momento, era una plataforma extraordinaria para la promoción y el fomento de los talentos.

Yo creo que quizás tengo mis primeras memorias infantiles mas remotas, recordando en mi casa el Bolero..

Siempre se cantó el bolero de pequeño por que en casa, circulaban todo tipo de bohemos. De tal modo que a partir de esa forma música se expresa esta parte entrañable, que enseña el cómo poder expresar sentimientos gozosos, pero también de tristeza y de desamor.



Francisco López, director de Patrimonio Mundial del INAH, recibirá el Premio Campeche 2015. Foto Héctor Montaña, I [http://www.inah.gob.mx/images/boletines/2015\\_184/demo/#img/foto1.jpg](http://www.inah.gob.mx/images/boletines/2015_184/demo/#img/foto1.jpg) INAH.

Yo creo que esta propuesta es enormemente poderosa, como para que cada uno de nosotros nos involucremos de manera seria para lograr el soporte del conocimiento técnico y científico de musicólogos, pero también de interpretes y otros parroquianos que juntos le darán sustancia, a un proyecto que desde este momento, estaremos haciendo alianzas importantes con Alejandra Fraustro para arropar en esta nueva fase institucional de la Secretaria de Cultura.

Lo importante será abordar algunos flecos pendientes para conformar una nueva convicción en favor de la protección del patrimonio cultural inmaterial.

En el que sin duda, el Bolero estará presente y que muy seguramente el Secretario de Cultura apoyará con un enorme entusiasmo.

De tal modo que bienvenida esta mesa porque creo que todos estamos listos a acompañar y a nutrir como un proyecto que de por “si ya es atractivo”.

Para ello también habrá que lograr afianzarlo en propuestas nacionales y fronterizas con los demás países, porque tendrá una mayor fuerza, relevancia y visibilidad a nivel internacional.

Hasta aquí mi intervención.





## Dra- Lidia Camacho Camacho

Dirección de la Fonoteca Nacional

*“Sabemos que nació en Cuba, pero que finalmente evolucionó en nuestro país y de aquí tuvo un impacto importantísimo en toda América Latina”*



FOTO: La Doctora Lidia Camacho, Directora General de la Fonoteca [http://www.cultura.gob.mx/recursos/sala\\_prensa/fotogaleria/lidia\\_camacho.jpg](http://www.cultura.gob.mx/recursos/sala_prensa/fotogaleria/lidia_camacho.jpg)

De entrada nos da gusto tenerlos esta mañana aquí para adentrarnos a un tema que a todos los mexicanos les concierne, que es el tema del bolero.

Antes que nada yo quisiera agradecer a Ceci, a Graciela, a Rodrigo, a Pancho, a Ale, que entre todos vamos a hacer una breve presentación de lo que es este proyecto, que para nosotros como Fonoteca Nacional, ha sido muy importante desde que conocimos la idea de esta propuesta, y que por supuesto nosotros le damos la bienvenida y nos sentimos muy felices de que exista un Instituto que este abocado a uno de los grandes temas y expresiones musicales en nuestro país que es el bolero.

Mucha de la educación sentimental de los mexicanos y en toda América Latina deviene del bolero, esta música también de enamorados, para el despecho, el desengaño, ha sido una parte muy importante de nuestra cultura que data ya de más de 100 años de existencia.

¡Qué bueno que exista un instituto que se aboca al análisis, al cuidado y a la preservación de un género musical que es tan nuestro, tan mexicano!

Sabemos que nació en Cuba, pero que finalmente evolucionó en nuestro país y de aquí tuvo un impacto importantísimo en toda América Latina, así que dando a ustedes la más cordial bienvenida.

Hacer siempre énfasis que gracias a los medios de comunicación, estas ideas que se pueden difundir y se pueden sumar de muy diversas maneras a un proyecto de esta

envergadura que nos compete a todos: la preservación de nuestro patrimonio.

¡Qué mejor que sea en la Fonoteca Nacional, un institución dedicada a la conservación y preservación de nuestro Patrimonio Sonoro!

Entonces nos sentimos profundamente orgullosos, agradecidos con ustedes, tenemos como una instituciones de referencia, a Ale, pues no podía faltar Culturas Populares.

El Bolero que es parte de nuestra cultura popular y también una gran impulsora de este gran proyecto, y así que les agradezco enormemente su presencia, el hecho de que esté también el Dr. Francisco López es un gran aliciente, porque estuvo trabajando muy de cerca en un proyecto que nace de manera similar a este que fue el de la gastronomía mexicana, que como saben ha sido declarado patrimonio de la humanidad.





Logotipo de la Fonoteca nacional. Fuente:  
<http://www.fonotecanacional.gob.mx/>

Y Francisco tuvo mucho que ver con estos temas porque él es un gran conocedor, y que estemos de la mano con él es realmente maravilloso porque él ya tiene ya el camino andando y seguramente será parte de la consolidación de este proyecto. A todos ustedes muchas gracias por dar a conocer esta difusión que daremos a conocer esta mañana.

*“¡Qué bueno que exista un instituto que se aboca al análisis, al cuidado y a la preservación de un género musical que es tan nuestro, tan mexicano!”*



## Mtra. Cecilia T. Margaona

Tesorera del *Instituto para la Preservación y Fomento del Bolero en México A.C.*



FOTO: De izquierda a derecha: Cecilia Margaona, Graciela Mota y Rodrigo de la Cadena. Archivo de Graciela Mota

Estoy muy emocionada con todo lo que he escuchado. Y les quiero contar que igual de emocionada andaba yo por la vida, platicándole a todas las personas que me encontraba sobre este proyecto que teníamos de rescatar al Bolero. Pero aunque pudiéramos hacer muchas cosas, entre otras una preciosa publicación dentro de sus medios.

Pero lo importante es insistir públicamente que:

*El puro registro no se soporta solo. Tiene que tener atrás todo un plan de trabajo que haga que el Bolero se preserve, que se recate, que se cuide y se enseñe a las nuevas generaciones todo eso que juntos ahora estamos descubriendo en el camino.*

Claro que para lograr todo esto, teníamos que tener formalidad, un orden, y cierta estructura. Porque tres personas motivadas sin estructura, no íbamos a poder lograr todo esto. Fue entonces que surgió la idea de formar una Asociación Civil que es la que estamos presentando hoy. Y aunque tenemos ya muchos años trabajando en esta idea.

Pueden constatarlo dentro de sus “kits” en los que encontrarán un disco con la copia de la ponencia que presentamos la Dra. Mota y yo en Florencia. En la que ya hablábamos del Bolero y su trascendencia para la región y también para el fomento de la cohesión, la emotividad, etc.

*“De qué sirve registrar cualquier patrimonio si a ese registro no lo soporta y no lo ampara un plan de salvaguardia?”*

*“¿Quiénes somos? Dos psicólogas con mucho tiempo cuidando el patrimonio.”*

Es así cómo tres apasionados por este género, decidimos formar el Instituto para la Preservación y el Fomento del Bolero en México.

¿Quiénes somos los que estamos? Dos psicólogas y un gran talento juvenil.

Las dos primeras ya con mucho tiempo cuidando el patrimonio. En lo personal para a mí, *como un hobby*, llevo más de 30 años rescatando el patrimonio de Puebla, en particular del Convento del siglo XVI, y el retablo más antiguo de América que ahí se ubica, etc...

Pertenezco al ICOMOS, que es el International Council of Monuments and Sites. Que es quien cuida el patrimonio en México y a nivel internacional.

Llevo más de 30 de pertenecer a él. Todos los que estamos aquí, casi hemos estado formando parte de ICOMOS.

Por su parte y como académica e investigadora de la UNAM con más de 30 años trabajando por el Patrimonio sobre todo la recuperación del espacio público y su relación con la afectividad. El caso de la Dra. Mota se dedica a dirigir un programa científico del Patrimonio Cívico-Cultural y de Combate a la Pobreza.



FOTO: Graciela Mota y Cecilia Margaona, en Fonoteca Nacional IFPB.

Por lo cual, apoyada en este mismo programa y su revista de divulgación, en el número V, genera una primera entrevista con Rodrigo de la Cadena,

En la que se documentan algunas de las varias publicaciones al respecto del tema.

Actualmente la Dra. Mota es la presidente del ICOMOS México.

Ambas, somos dos personas que en más de 30 años hemos estado dedicados al patrimonio.

Lo que hace que nuestro ámbito no era el espectáculo, sino la investigación. Por esto, lo que nos unió fue el marco de los programas de Rescate y Restauración.

Sin embargo, éramos dos apasionadas del Bolero, que nos hacía falta a quien poder heredar todo este inmenso contenido y tradición en proceso de des-estructuración. Pero además, que fuera un joven que pudiera comunicarse, dialogar con los demás jóvenes.

Estar con sus podcasts, Twitter, Periscope, en tiempo real, comunicándose con quienes tengan que comunicarse, para lograr que las nuevas generaciones fueran haciendo suyo poco a poco el verdadero Bolero.

***“Porque la única forma en que vamos a poder rescatarlo y garantizar que no desaparezca, es si los jóvenes y esta comunidad, empiezan a incorporarse de la mano con las comunidades parroquianas que aseguren su transmisión inter-generacional.”***

Porque la única forma en que vamos a poder rescatarlo y garantizar que no desaparezca, es si los jóvenes y esta comunidad, empiezan a incorporarse de la mano con las comunidades parroquianas que aseguren su transmisión inter-generacional.

Es ahí, donde además de poseer todas estas cualidades de, músico, director de orquesta, productor, pianista, intérprete poseedor de un conocimiento magistral de la historia de la sociología, antropología, el tiempo, y el momento de lo que esta sucediendo al bolero.

Hacia de ese adolescente que desde los 13 años ya dedicada su vida al Bolero.



La persona perfecta con quién hacer forjar este triunvirato.

Recién ingresado como nuevo miembro, al ICOMOS Mexicano, ahora Rodrigo de la Cadena, es ya un compañero más del Comité Científico Nacional de Patrimonio Inmaterial (CCPCI), en favor de dedicar su vida a la preservación del patrimonio cultural.



Tenemos también a algunas otras personas que nos han acompañado como es la Mtra. Rosa María Sánchez Lara, quien está en el área de los museos y que además es quién ha arreglado junto con el Museo Nacional de Culturas Populares, todo lo que es la Colección que estará exhibiendo hasta el próximo mes de octubre, en el museo de Coyoacán.

Sepan ustedes que todo esto lo hacemos de puro corazón, porque aquí no hay dinero.



Pero lo que queremos decirles es que el Plan de Salvaguarda vendrá a ser la parte importante y fundamental, para sentar las bases principales del cuidado y rescate del Bolero.

Quizás la parte que nos abra camino sea la inscripción del Bolero en la lista representacional del Patrimonio Mundial Inmaterial de la UNESCO.

Pero lo importante como decía Alejandra Fraustro será responder con acciones exitosas el

***¿qué sigue?.***

Además de promover el gusto por el bolero en las nuevas generaciones. Tenemos que organizar a “Los amigos del Bolero”.

Su correcta enseñanza y aprendizaje porque sabemos que tienen que haber canales de educación que garanticen su institucionalidad. Adicional a la parte de hacer congresos, foros, simposia.

Y es aquí desde donde me gustaría compartirles que como una de las primeras actividades de nuestro Instituto, es que celebraremos nuestro Primer Congreso de portadores del patrimonio bolerístico.

Un trabajo académico riguroso, apoyado en metodologías psicosociales de participación y construcción dialógico-grupal”, que estará dirigido a la comunidad de portadores del Bolero, divididos en 4 “mesas” de diferentes de interlocutores, para abordar tres temas centrales, a lo largo de tres días.

Como cabe mencionar que somos totalmente incluyentes, invitamos a todo mundo que quiera tener voz, a que se sumen y contribuyan a documentar la riqueza de estas cuatro mesas de análisis que ya están integradas por “autores y compositores”, “intérpretes y músicos”, “académicos -donde estarán antropólogos, historiadores, filósofos, etc.”, y la de los “parroquianos, a quienes les llamamos transmisores”, son los padres de familia de los que habla Alejandra Frausto, acompañados de periodistas, locutores, hijos y herederos de los compositores y amigos en general.

En estas cuatro mesas que estaremos trabajando grupalmente en torno a “preguntas guía” para ir integrando temas, ideas, percepciones y atributos dispuestos a ser analizados y discutidos para lograr una primera aproximación a los temas que en el futuro estarán integrando el documento oficial.

***Un trabajo académico, apoyado en metodologías psicosociales de participación y construcción dialógico-grupal”, que estará dirigido a la comunidad de portadores del Bolero, divididos en 4 “mesas” de diferentes de interlocutores, para abordar tres temas centrales, a lo largo de tres días.***



La metodología que estaremos utilizando, es una estrategia técnica rigurosa y sistemática, probada a lo largo de mas de 15 años en México y otros países que ha diseñado la Dra. Mota, y que estará aplicando en esta ocasión junto con sus alumnos de la UNAM.

Acompañada también por el Comité Científico del Patrimonio Inmaterial del ICOMOS y otros actores principalmente periodistas y comunicólogos, para fluir de la manera mas lúdica y apasionada, en la construcción creativa de contextos, amenazas, circunstancias, retos, perspectivas y marco definitorio del Bolero.

Y como para llevarlo a cabo hemos contado con el apoyo de de otras instancias también muy importantes.

Este Congreso se va a realizar en las instalaciones de la Sociedad de Autores y Compositores de México que nos han

abierto las puertas, para avanzar con gran entusiasmo.

Junto con este Congreso que se realizará del 26 al 28 de agosto, y que están invitados a la inauguración y clausura, para que participen ya de algunas conclusiones.

Sepan todos, que junto con este congreso, estará la exposición del bolero en México titulada: "Sin saber que existías te deseaba" en el museo de Culturas Populares de Coyoacán.

Y por las noches, celebraremos tres conciertos de gala, en el Teatro de la Ciudad Esperanza Iris.

Donde contaremos con participación de más de 30 artistas de 30 países, bajo la producción y coordinación de Rodrigo de la Cadena.



FOTO: Conferencia de prensa, IFPBM. 9 de agosto del 2016

De esta forma, precisamente porque hemos logrado que el acompañamiento de las principales instituciones nos acompañen, les queremos agradecer a la Secretaría de Cultura en general y muy en particular a la Fonoteca Nacional, Al Museo de Culturas Populares, a la SACM, y a la Dirección de Patrimonio Mundial del INAH, por todo su apoyo, y muchas veces, decidida convicción emocional para resistir y seguir avanzando a lo que el día de hoy se anuncia transformará el marco del Bolero en México.

Agradecemos también que la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México, haya reconsiderado su posición – y haya aceptado abrir nuevamente el Teatro de la Ciudad- aceptando que el Bolero, no es solo “una música para viejitos”.

Los vamos a convencer que el Bolero tiene que ser también música para jóvenes. Porque al patrimonio vivo, debemos reactivarlo, porque forma parte de nuestras familias y nuestros paisanos.

Por ello nuestro principal objetivo será garantizar un Plan de Salvaguarda eficaz.

*Gracias y Bienvenidos!!*

**TEATRO DE LA CIUDAD  
ESPERANZA IRIS  
escenario **quesedu****

**Festival  
Y CONGRESO  
del  
MUNDIAL  
BOLERO**

| VIERNES 26<br>DEDICADO A<br>ARMANDO MANZANERO  | SÁBADO 27<br>DEDICADO A<br>LUCHO GATICA   | DOMINGO 28<br>DEDICADO A<br>MARCO ANTONIO MUÑOZ  |
|--|---|--|
| ARANZA<br>LOS PANCHOS<br>AMAYA - TRIGO LIMPIO<br>ALEJANDRA ÁVALOS<br>MARÍA MEDINA<br>LOS CASTRO<br>IMELDA MILLER<br>MANUEL ASCANIO<br>DORIS<br>CARLOS MACÍAS<br>AMPARO RUBÍN<br>VOZ EN PUNTO<br>LORENZO NEGRETE<br>JOÃO HENRIQUE (BRASIL)<br>MA. ELENA PENA (CUBA)<br>Y MÁS... | ARTURO CASTRO<br>YOSHIO<br>HUMBERTO CRAVIOTO<br>LOS DANDYS<br>OLGA MA. GUILLOT<br>CHACHO GAYTÁN<br>LOS BRIBONES<br>IRMA CARLÓN<br>MARILÚ LA MUÑEQUITA<br>VOCALISSE<br>DANIEL HERRERA (CUBA)<br>FABIO MARTÍNEZ (PANAMÁ)<br>EGBERTO GARCÍA (ECUADOR)<br>PATRICIO AGUILERA (CHILE)<br>MARIO BUSTILLO (COLOMBIA)<br>RONY SOTO (COSTA RICA)<br>PORFIRIO ZAPATTINI (PARAGUAY)<br>Y MÁS... | CARLOS CUEVAS<br>ASTRID HADAD<br>JOSE CANTORAL<br>EL CUERVO<br>ÁLVARO CARRILLO JR.<br>GIL RIVERA<br>RICARDO CABALLERO<br>RODOLFO MUÑOZ<br>DINASTÍA CORREA<br>SALVADOR RIVERA<br>LYN MAY<br>ROBERTHA (PERÚ)<br>CAMILO MEDEROS (CUBA)<br>JULIÁN JARAMILLO (ECUADOR)<br>RADHA KUNJA (PANAMÁ)<br>CAMILO BLANES (ESPAÑA)<br>TRENORS (VENEZUELA)<br>Y MÁS... |

**ORQUESTA MEXICANA DEL BOLERO  
RODRIGO DE LA CADENA  
DIRECCIÓN ARTÍSTICA**

**DEL 26 AL 28 DE AGOSTO**

Folleto del Festival y Congreso Mundial del Bolero



**UNAM**  
**Patrimonio**  
**MEC-EDUPAZ**

## Dra. Graciela A. Mota

Presidente del Instituto para la Preservación y Fomento del Bolero en México A.C.



FOTO: La Doctora Graciela Mota y la Maestra Cecilia Margaona entregan un reconocimiento a Marco Antonio Muñiz por ser un baluarte del Bolero. En su nombre, lo recibe su hijo Jorge 'Coque' Muñiz.

*“Lo que el México de antaño debía superar era menos importante que las tareas de alumbrar un país que requería estar acompañado de Bolero, para que diera fe, de la plenitud de la afectividad y de lo clandestino”*

El día de hoy, maravillosamente arropados por la Secretaría de Cultura y en particular por la Fonoteca Nacional encabezada por su Directora, la Dra. Lidia Camacho. Apoyado por la orientación de la Lic. Alejandra Frausto, Directora General de Culturas Populares y por nuestro querido Dr. Francisco López Morales, Director de Patrimonio Mundial del INAH y la SACM; rendimos públicamente homenaje al Bolero mexicano.

Y resaltamos nuestra preocupación por abrirle futuro, a un pasado que dignamente heredamos como generación.

Concebimos al Bolero como ese sistema musical propio, cuyas estructuras musicales se afirman en la organización del decir popular de grupos sociales y comunidades de portadores que convergen en la vitalidad de un mismo patrimonio inmaterial e intangible, que para asegurar su permanencia, se afirmó en el lenguaje del decir poético y lírico musical, donde la identificación afectiva de lo que transcurre en el asombro de la lucidez, ejerce el gran poder de decirnos lo más cercano de que posee el sentir de justamente eso que en el fondo no se puede saber.

El Bolero mexicano, propiamente urbano; representa un punto de partida para recrear el sentido de la vida, el amor, el lugar, el instante y el canto que dice de lo efímero y mundano de la vida.

Por ello, y como auténtico Patrimonio Cultural Inmaterial mexicano, será el motivo que nos permita iniciar un camino para hacer vigente su valor y su memoria.

Una vez que será la autenticidad de su contexto, lo que le permita seguir existiendo, solo en la medida en que logremos que su comunidad nuevamente decida apropiarse de él. Y sobre todo, sepa organizarse para a su vez, re-transmitirlo a las nuevas generaciones, como un legado que viene de lejos.

Producto de esta tradición heredada, el Bolero como protagonista de un patrimonio vivo de muchos portadores y distintas comunidades, estará destinado a seguir reiterando el sentido de una misma continuidad histórica.

Mediante la protección de esta “creación”, “producción” y “auténtica expresión genérica” del Mexico urbano, precisa de un plan de salvaguarda que defienda su propio sentido de identidad, y sobre todo, evite que se diluya su sentido mas originario.

De cara a esa tradición del Siglo XX que empezaba con la Revolución de 1910, el Bolero será el canto que atestiguo sobre todo, los grandes cambios de un país inaugural de su incipiente crecimiento urbano.

Que no sólo hacia de la canción ranchera y el arquetipo de la mujer virtuosa sus antecedentes.

Y que frente a la clandestinidad del barrio y de la noche, también surgía con palabra propia, para dar carácter propio y peculiar a ese espíritu lírico-poético mexicano, con el que el cuerpo de un siglo arrojado a su destino fatal, tomaría la palabra frente a la fragilidad de la guerra, el odio y los frutos de la gran crisis del 29, que dibujaría el perfil mundial de todo un siglo lleno de cambios.

Aunado al despertar de la revolución de 1910, México surgía como posibilidad de transitar el paso de una sociedad afrancesada a otra, que había sido antecedita por la poesía apocalíptica de los Poetas malditos y de la irresistible dimensión trágica del gran romanticismo alemán y francés que anticipaba la serie de atropellos que anticipaban. el rostro del nuevo siglo.

Esta tradición, no sólo influyó a la generación de los poetas contemporáneos mexicanos; sino también, a todos aquellos artistas que debatían sus talentos e ideologías, con el florecimiento de un nuevo canto que llenaría de diversidad a las artes mexicanas, expresadas en la música, la plástica, la literatura, la danza, el teatro, el cine, la fotografía y la crónica de grandes pensadores, que estarían definiendo el enaltecimiento de perfil imaginario de toda una nueva época que abría un camino y daba un aliento para volver a empezar.

Lo que el México de antaño debía superar era menos importante que las tareas de alumbrar un país que requería estar acompañado de Bolero, para que diera fe, de la plenitud de la afectividad y de lo clandestino.

Del arrabal que a cambio de hacer frente a su pecado, aspirara a dignificar la vida de las futuras clases medias de la mano con esa “mujer divina” que Agustín Lara describía magistralmente.

Esa transgresión de las hasta entonces “buenas costumbres” apoyadas en la pureza de lo inalcanzable, pasa ahora a ritmo de la poesía lírica donde eso mismo que es inalcanzable, pasa al orden de lo perenne y de lo que inevitablemente fluye.

Desde ese lugar, en el que el cuerpo toma la palabra, e interpreta su fragilidad en la manera del decir que ama y lucha a la vez, con las consecuencias del instante de la embriaguez y los paraísos artificiales.

El bolero describe sobre todo en pocas palabras, la fatalidad de una circunstancia que nos arroja a tener decidir.

Por tal razón, los boleros son expresados al mundo entero, como una voz que aporta e identifica el centro de la afectividad, que con el sello de su gran simplicidad, repetición y ritmo, nuevos imaginarios colectivos que cantan lo perenne de la vida. Plena y carente a la vez.

Mediante la difusión de las entonces nuevas tecnologías, el poder de la cinematografía, y sobre todo el radio en la XEQ, la XEW, XEB, XEX, el Bolero alcanza su cima, como

acontecer de una nueva moda que en México afianza su plenitud.

Esta palabra, que se abre a sí misma y divulga sin perder el hilo de su idea estética, el aliento musical de un bálsamo que ayuda a continuar el camino de la vida, que en momentos se alegra y en otros padece. contribuye a recrear la inmensidad del aquí y ahora que se torna instante.

Y con ello, hace pública la autenticidad de la pasión y la afectividad, dando lugar a la legitimidad del deseo de un cuerpo indigente que algo le falta, que aprende a decírselo al mundo para ir aprendiendo a asegurar, lo que ya acontecía como los caminos de las nuevas identidades de la ciudad.

Un sentido diferente de vivir la pertenencia, y la transmisión viva de un canto; que a su vez acompañado de la tertulia familiar, y de una tradición oral que no perdía sus espacios al interior de las reuniones colectivas.

Porque a la vez que se compartía la afectividad de la comunidad cercana, se recreaba lo que aludía a lo mundano de lo indecible, de la vida del cabaret.



Para volverlo parte de un canto que acerca, transmite, educa y converge a la vez en reuniones y fiestas con los mas allegados.

Ese México, que lo mismo surgía en la interpretación de una voz, como en la reiteración del talento de sus propios portadores en el espectáculo y las guitarras de los tríos.

Pasaba al orden de la vida diaria en la tertulia que se amenizaba con la peculiaridad de saberse acompañados por la fuerza de una palabra, y el talento de la ejecución de los nuevos valores.

Que a la vez permitían compartir el lugar de lo incierto y lo efímero de la vida con sus mayores, al repetir lo que se tornaba verso, unión y cohesión en esa metáfora, que a la vez que alumbraba, acoge también.

Todos y cada uno de estos ambientes, representaron el hilo conductor que tejía la trama de todo un encantamiento heredado, que traducido en ritmo poetizado, forjó los cimientos educativos de las aquellas entonces nuevas generaciones de jóvenes, que asumíamos que el reto de llevar *“toda la*

*imaginación al poder”* y *“del dos mas dos ya no son cuatro”* (del 68 francés y Jean Paul Sartre), nos había hecho portadores y sabedores de esas palabras imaginarias, que nos habían enseñado y sentir, a amar y a construir nuevas interrogantes.

Estamos conscientes de que ahora esos ya no tan jóvenes de nuestra generación, debemos hacer frente a lo propio que nos diferenció, para sumarnos salvaguardar y enaltecer su obligada protección. Para garantizar que la originalidad de esta expresión mexicana, extendida todo el continente diga a todo el mundo, su naufragio y esperanza.

¿Qué país no ha cantado *“Bésame mucho”* de Consuelito Velázquez. *“Aquellos ojos verdes”* o *“Perfidia”* que es la música contenida en el amor de Humphrey Bogard e Ingrid Bergmann en Casa Blanca? Que pasó desde aquél entonces y hacia donde miran los futuros portadores de esta no tan amalgamada comunidad de portadores en el S. XXI.



FOTO: Dra. Graciela Mota en el Instituto Mexicano IMER. Foto de la Dra. Mota

En el afán de respetar la diversidad, el talento de su desarrollo y la libertad de una auténtica democracia cultural.

El aspirar a su obligado reconocimiento mundial, ciertamente será una distinción.

Pero sobre todo, sean sabedores que como Instituto de Preservación y Fomento al Bolero Mexicano, insistiremos en que a partir de hoy, asumimos el compromiso obligado de defender su existencia como derecho a la dignificación de la memoria y la cultura.

Los convocamos para que juntos todos aprendamos a repensar el futuro de este pasado vivo, que si bien fue garante de contribuir a la inteligencia, la sensibilidad y la cohesión social de nuestra generación de portadores, está diluyéndose en riesgo de destruir la profundidad de sus mensajes de paz, creatividad y de un dinámico, pero auténtico, sentido de pertenencia.

Una vez concluidos nuestros eventos, seguiremos convocándoles para que nos apoyen a dar continuidad a las actuales y futuras tareas de salvaguarda, cohesión, imaginación y esperanza para los próximos talentos artísticos por construir, durante los próximos meses.



## Mtro. Rodrigo de la cadena

Secretario del Instituto para la Preservación y Fomento del Bolero en México A.C.



FOTO: En la Rueda de Prensa del Festival Mundial del Bolero en México" Teatro de la Ciudad Esperanza Iris junto con Sergio Sarmiento y Ricardo Rocha

Buen día a todos. Gracias a todos por acompañarnos. Gracias por sumarse a esta fantástica aventura que nos une muchísimo.

No quiero extenderme mucho simplemente quiero agradecer el apoyo institucional que ha venido mostrándose por parte de muchísimos amigos y otras nuevas personalidades que me da mucho gusto encontrar.

Gracias a esta iniciativa y por supuesto al Bolero que como bien apuntaron todos yo creo que este es un punto que tenemos en común.

*El Bolero es el mensajero de las emociones de la vida, de cualquier tipo de emociones.*



Como lo hablaba nuestra querida amiga Lydia Camacho de esa capacidad de reflejar, narrar y describir las emociones en el ser humano.

¡Hoy que es el día de los pueblos indígenas originarios, imagínense ustedes un bolero en lenguas indígenas!

Entonces lo que nosotros debemos hacer es un registro de todos los boleros cantados en todos los idiomas y lenguas.

¿Cómo es el bolero visto desde

Europa del este?

¿desde Asia?

Nuestro programa tiene un proyecto muy ambicioso.



Si bien apuntó el Dr. López Morales, el Bolero trasciende las fronteras. Aunque el Bolero nació en Cuba -el primer Bolero “Tristezas” de Pepe Sánchez- se hizo adulto en México.

Definitivamente el Bolero creció aquí en nuestro país. Hay varios elementos que indican que si bien el primer elemento mexicano puede considerarse que es yucateco -de Carlos Menéndez y Enrique Galaz Chacón-.

Hay una partitura interesante que está en el instituto de Investigaciones Musicales de Baquillo Foster en la ciudad de Mérida, y que está fechada en el año de 1918.

***Este Bolero se llama “Madrigal”***

Este y otros documentos estaremos presentándolos junto con la discusión a la que hemos propuesto para ubicar ¿dónde nació el Boleo? para debatirlo y llegar quizás a una misma conclusión.

Este y otros documentos estaremos presentándolos junto con la discusión a la que hemos propuesto este tema, hay otros que afirman que fue “Morenita mía” o “Presentimiento” de Emilio Pacheco. Y yo creo que va a estar muy sabrosa la discusión, el debate, el análisis que se va a llevar a cabo en el congreso, hay muchos temas y conclusiones a los que hay que llegar.

Mientras tanto, es necesario estar de acuerdo de que debe haber un consenso entre los portadores del patrimonio para lograrlo.

Esto garantizará que llevemos a buen término lo que todos creemos. Una vez que lo que compartimos, es que todo el Bolero deberá ser ingresado a la lista representativa de patrimonio Inmaterial Cultural de la UNESCO para garantizar su debida protección y transmisión intergeneracional.



***“Si bien apuntó el Dr. López Morales, el Bolero trasciende las fronteras.***

***Aunque el bolero nació en Cuba -el primer bolero “Tristezas” de Pepe Sánchez- se hizo adulto en México.***

Y para finalizar, yo quiero hablarles del Teatro de la Ciudad. Esperanza Iris.

Y de lo que va a acontecer durante tres noches de Gala dedicadas a los Mtros. Armando Manzanero, Lucho Gatica y Marco Antonio Muñiz.

Si bien la muestra académica es muy importante en la parte teórica, donde ustedes van disfrutar de peleas históricas que queremos ver, tocar, y que por supuesto serán parte del programa del día viernes, sábado y domingo por la mañana en el Congreso.

Por la tarde y durante la exposición se celebraran algunas conferencias y en la noche lo que más disfrutaremos, será la parte que relate y descubra públicamente, aquello que está pasando.

¿Qué están haciendo los nuevos compositores?.

**TEATRO DE LA CIUDAD  
ESPERANZA IRIS**  
escenarioqueseduca

**Festival  
Y CONGRESO  
MUNDIAL  
del  
BOLERO**

| VIERNES 26<br>Dedicado a<br>ARMANDO MANZANERO  | SÁBADO 27<br>Dedicado a<br>LUCHO GATICA   | DOMINGO 28<br>Dedicado a<br>MARCO ANTONIO MUÑIZ  |
|--|---|--|
| ARANZA<br>LOS PANCHOS<br>AMAYA - TRIGO LIMPIO<br>ALEJANDRA AVALOS<br>MARÍA MEDINA<br>LOS CASTRO<br>IMELDA MILLER<br>MANUEL ASCANIO<br>DORIS<br>CARLOS MACÍAS<br>AMPARO RUBIN<br>VOZ EN PUNTO<br>LORENZO NEGRETE<br>JOÃO HENRIQUE (BRASIL)<br>MA. ELENA PEÑA (CUBA)<br>Y MÁS... | ARTURO CASTRO<br>YOSHIO<br>HUMBERTO CRAVIOTO<br>LOS DANDYS<br>OLGA MA. GUILLOT<br>CHACHO GAYTÁN<br>LOS BRIBONES<br>IRMA CARLÓN<br>MARILÚ LA MUÑEQUITA<br>VOCALISSE<br>DANIEL HERRERA (CUBA)<br>FABIO MARTÍNEZ (PANAMA)<br>EGBERTO GARCÍA (ECUADOR)<br>PATRICIO AGUILERA (CHILE)<br>MARIO BUSTILLO (COLOMBIA)<br>RONY SOTO (COSTA RICA)<br>PORFIRIO ZAPATTINI (PARAGUAY)<br>Y MÁS... | CARLOS CUEVAS<br>ASTRID HADAD<br>JOSE CANTORAL<br>EL CUERVO<br>ÁLVARO CARRILLO JR.<br>GIL RIVERA<br>RICARDO CABALLERO<br>RODOLFO MUÑIZ<br>DINASTÍA CORREA<br>SALVADOR RIVERA<br>LYN MAY<br>ROBERTHA (PERU)<br>CAMILO MEDEROS (CUBA)<br>JULIÁN JARAMILLO (ECUADOR)<br>RADHA KUNJA (PANAMA)<br>CAMILO BLANES (ESPAÑA)<br>TRENORS (VENEZUELA)<br>Y MÁS... |

**ORQUESTA MEXICANA DEL BOLERO**  
**RODRIGO DE LA CADENA**  
DIRECCIÓN ARTÍSTICA

**DEL 26 AL 28 DE AGOSTO**  
VIERNES 20:30 H., SÁBADO 19:00 H.  
Y DOMINGO 18:00 H.  
[www.boleromexico.com](http://www.boleromexico.com)

DONCELES 36, CENTRO HISTÓRICO  
METRO ALLENDE  
2016

#SomosMúsica #TEATROSCDMX

[www.cultura.df.gob.mx](http://www.cultura.df.gob.mx) [www.teatros.cultura.df.gob.mx](http://www.teatros.cultura.df.gob.mx) @TeatrosCDMX /TeatrosCdMx





FOTO: Ensayo de la Orquesta Mexicana del Bolero en el Teatro Esperanza Iris de la Ciudad de México. (Aporte de Rodrigo de la Cadena)

Entre otros, estarán con nosotros, Erika Vázquez, Carlos Macías, Trijoli de España, Alejandra Ávalos, Los Panchos, Manuel Laszcano, Jao Enrique Dos Santos, María Almena de Cuba. También hay intérpretes contrastantes, elementos de la cultura pop como Lyn May, haciendo una cosa fantástica, es como el Santo, Mauricio Garcés, Lucho Gatica, Arturo Castro, Olga Aria Guillot, Chacho Gallitan, Los Bribones, Fabio Martínez, Ernesto Maestro Daniel Herrera, Mario Bustillo, Ramiro Soto, Marco Antonio Muñiz, Astrid , Carlos Cuevas, Rodolfo Muñiz, Alberto Ángel el Cuervo, Gil Rivera, José Cantoral, Julio Jaramillo, Camilo Blanes, Los Traimers, en fin ahí está la invitación.

Son muchísimos, esperamos contar con su presencia. No quiero extenderme simplemente quiero agradecer el apoyo.

*Dicho lo cual, a todos les agradezco su presencia.*



Imágenes de planeación antecedente y de la inauguración de la “Exposición Sin saber que existías te deseaba”, Museo de Culturas Populares, agosto del 2016. Archivo de la Dra Mota.

PENSAMIENTOS Y REFLEXIONES REVISTA NÚMERO X



La Secretaría de Cultura a través de la Dirección General de Culturas Populares, y el Instituto para la Preservación y el Fomento del Bolero en México tienen el agrado de invitarlo a la inauguración de la exposición

**JUEVES 25 AGOSTO 19 H MUSEO NACIONAL DE CULTURAS POPULARES Sala María Sabina**

**SIN SABER QUE EXISTÍAS TE DESEABA...**  
EL BOLERO EN MÉXICO

Av. Hidalgo no. 289, col. Del Carmen, Coyoacán, CDMX.

Museo Nacional de Culturas Populares @INICI\_DGCP museoculturaspopulares www.museoculturaspopulares.gob.mx museoculturaspopulares

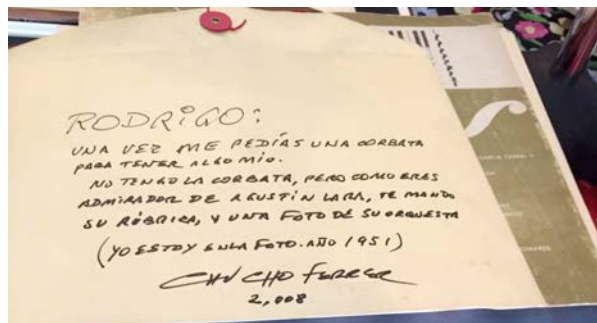
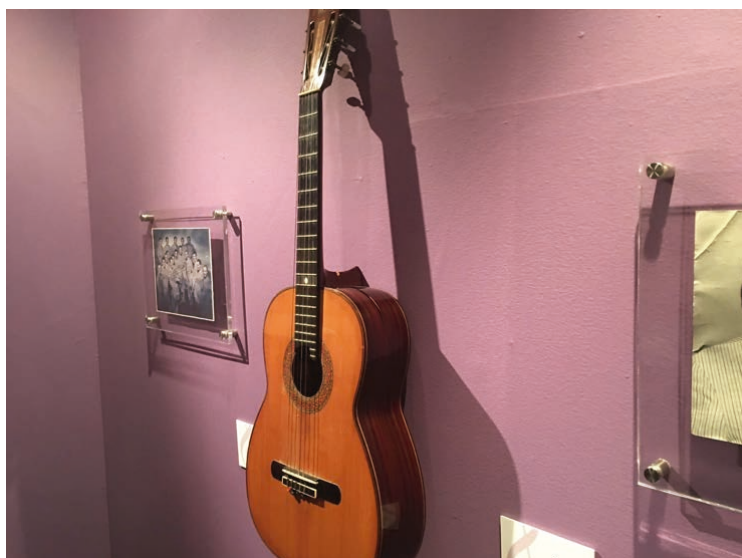


FOTO: En la inauguración de la Exhibición “Sin saber que existías te deseaba... El Bolero en México” el 25 de agosto de 2016 en el Museo de Culturas Populares. (Acervo de Rodrigo de la Cadena)

FOTO: En la inauguración de la Exhibición "Sin saber que existías te deseaba... El Bolero en México" el 25 de agosto de 2016 en el Museo de Culturas Populares. (Acervo de Rodrigo de la Cadena)



## **DIALOGO Y DIFERENCIACIÓN**

El congreso de las Mesas de Portadores, realizado en la Sociedad de Autores y Compositores de México. en el Marco del Primer Festival Mundial del Bolero; ha marcado un hito en la reflexión. Un antes y después en la redefinición del género musical.

Considerado como un ícono identitario, voz de generaciones, y expresión latinoamericana, entre muchas otras opiniones. El Bolero como tema de discusión, despertó un interés total entre expertos y autores. Compositores y músicos. Herederos y periodistas, amigos y amantes todos del bolero.

Poner las cartas sobre la mesa permitió la confrontación de ideas, muchas veces en detrimento de las clasificaciones y juicios personales que a lo largo de los años, ha suscitado el Bolero.

Hablar del saber patrimonial permitió pensar en nuevas estrategias de difusión y valoración del género. Ya que lo que sorprendía y descubría a la vez, era que aquello que tradicionalmente atañe al músico o al compositor, puede significar algo distinto al transmisor, investigador y heredero de la tradición.

Y como estos cuestionamientos propiciaron la construcción compartida de nuevos paradigmas. Partiendo de una metodología dialógica y constructiva de análisis participativo. Poco a poco empezó a distinguir el sentido de cualidades distintivas y auténticas. Que no son meramente adjetivos, sino formas sustantivas a través de las cuales, el mexicano se ve identificado.

Es de esperar que estas figuras identitarias cambien a lo largo del tiempo. Y resistirse a ello, deviene en un problema de negación generacional, que interrumpe el punto de reflexión crítica que uno mismo tiene con respecto a su propia historia.

Por lo que en esta integración dialógica y conceptual, anecdótica y erudita, todos los participantes fueron contribuyendo a hilvanar un hilo conductor que de principio obedeció a la riqueza de la lluvia de ideas que aceptaban conversar entre sí para descubrir que el Bolero como tal, es un punto de partida que lo convierte en centro. Y que a su vez, requiere del esfuerzo de ser pensado más allá de su sentido analítico documental. Historiográfico o sincrético cultural.

Ya que en la propia definición, poco a poco se traducía el reencuentro con uno mismo, y con el olvido. Ahora abierto a recordar, imaginar y volver a soñar al bolerista que hemos sido todos y cada uno de nosotros, cada vez que se camina por las calles de un México que sigue siendo su propio origen.

## METODOLOGÍA

La participación de la comunidad de portadores del Bolero, se dividió en cuatro grupos:

- Autores, compositores y herederos;
- Músicos e Interpretes
- Académicos: especialistas, investigadores; y expertos.
- Transmisores: herederos, comunicadores, conocedores y aficionados del bolero.

A continuación, reseñamos los resultados de todo el proceso alcanzado, mismo que requiere aun ser mas revisado y re-interpretado a profundidad.

Pero como por si mismas, las conclusiones ya dibujan encuentros comunes.

En un breve resumen, dibujamos el mapa conceptual de las ideas obtenidas, opiniones y estructuración de consensos construidos.

Así como también, las nuevas sendas de interpretación alcanzadas de manera participativa, cuando nunca habían interactuando frente a frente y semana constante y sistemática, tal nivel de calidad de interlocutores.

Todos dispuestos en su conjunto, a trabajando en favor de clarificar tres puntos de partida centrales.

- Qué es el Bolero?
- Cuáles sus Amenazas?
- Qué retos y tareas para un Plan de Salvaguarda

A partir de la comunidad de los propios portadores, que a lo largo de tres días intensivos de trabajo, acontecieron, entre quienes aceptaron compartir esa cita con el destino del Bolero mexicano.

Y despejar más ampliamente, el contexto donde pueda definirse el valor de su existencia perdurable, como una de las primeras iniciativas que en materia del reconocimiento del Bolero como Patrimonio Cultural Inmaterial, precisa para ser salvaguardado y protegido a nivel internacional, para restringir el impacto en el su deterioro, frente a sus continuas amenazas.





## EXCEPCIONALIDAD Y MEMORIA

### I. ¿Qué es el Bolero?

De acuerdo a la opinión generalizada de los portadores, académicos y transmisores, el Bolero ha sido un género musical que aglomera la historia cultural de México y de otros países hispanohablantes.

Sabemos que nació en Cuba en el siglo XIX y posteriormente emigró a México, donde alcanzó un alto grado de riqueza técnica y uso generalizado en los años 20's y 30's, que hizo de este su territorio de mayor expresión, el marco de difusión más conocido hasta entonces, como el bolero clásico en los 50's.

Para posteriormente extenderse de México al resto de Latinoamérica.

El bolero es un género armonioso y voz de muchos cantautores que brillaron y guiaron la vida del espectáculo en México durante el siglo XX.

Musicalmente tiene una estructura rítmica de cuatro cuartos con una marcada resonancia en el tercer tiempo.

Que procede del danzón y del cinquillo cubano, entre otras influencias afroantillanas.

Aunque al llegar a México, es rico en variables rítmicas de acuerdo a la región donde se encuentre, al grado de convertirse en un género reconocido esencialmente por la calidad de su interpretación y ejecución técnica.

*Los temas que aborda el bolero están íntimamente correlacionados con la armonía musical que persigue.*

*La corriente que mejor define al bolero es el romanticismo, producto de las influencias culturales y artísticas que llegaron a América en el siglo XVIII.*

Temas como amor y desamor hacia una persona o sitio son constantes en las piezas musicales; de ahí que sea un género diseñado para bailarse en pareja.

A pesar de esta tendencia, el bolero es un género no restrictivo en cuanto a temas, sino que su campo se amplía a cualquier aspecto, llegando incluso hasta la denuncia social.

La riqueza del léxico del bolero es sobresaliente y le caracteriza.

Debido a que se desarrolló en los contextos populares de una ciudad que crecía y se desarrollaba vertiginosamente, posee un lenguaje soberbio y cotidiano a la vez.

Respeto los acentos prosódicos y musicales a la manera de un poema conversacional o cadencia erótica.

Y su elegancia rítmica, apropiada pedagógicamente para enseñar el uso correcto de la lengua castellana, fluye poéticamente, sin perder su carácter que dimensiona del saber sensible del instante que afecta y se deja afectar a la vez.

En aspectos más generales, se puede decir que el Bolero ha funcionado también como aglutinante identitario.

Y por esta razón, la televisión, la radio y el cine lo difundían ampliamente hasta puntos insospechados.

Lo que le permitió permear diferentes clases sociales, regiones e hitos urbanas, e imágenes rurales por igual.

El Bolero llegó a ser un referente musical que se extendió por todo Latinoamérica; en contextos históricos muy complejos y de gran conflicto internacional.

Al grado que “Bésame mucho” se erigió como el himno generacional de la añoranza, enamorados cantando a sus parejas separadas por la Guerra Mundial.





## CONGRESO DE PORTADORES DEL BOLERO PARTICULARIDADES



- ¿Qué es el bolero?
- Es un arquetipo universal que cuenta con una historia dinámica (situación) (aquí y ahora)
- Cuenta con rigor literario
- Poesía conversacional
- Pareja y a veces un trío
- Cuenta con acento prosódico y musical.
- Sus valores corresponden a la métrica.
- SACM: Impulsor de educación musical a universidades y escuelas varias.
- La letra- y expertos musicales, cultura, forma de vida, contexto cultural.
- De preferencia bailable.
- Se sigue escuchando pero debe ser más clarificado para que la juventud pueda adherirse.
- Lucha por la representación política del bolero.
- Se ha perdido el contacto de los mexicanos con su música y con el bolero, lo que genera una idea de aparente desvanecimiento del género.
- Es necesaria distinción del bolero y la balada, pues los niños ya no la distinguen.
- El reconocimiento debe empezar por ser mexicano y debe apreciarse por ser reconocido internacional..
- Se requieren recursos financieros para seguir creando.

## II. Principales Amenazas

En las décadas de los años 50's y 60's, la creciente difusión provocó que el Bolero sufriera cambios en su estructura interna.

Varios portadores o herederos han afirmado que uno de los problemas cruciales, se debió a la creciente influencia de corrientes musicales extranjeras.

Por el lado norteamericano, un caso paradigmático fue el de la retroalimentación entre rock y bolero.

La suma de éstos generaron nuevos ritmos en el jazz y éste a su vez modificó el bolero clásico mexicano.

El arribo de nuevas ideología transformó los géneros musicales.

Contactos e intercambios formales llevaron al bolero a nuevos espacios y moldearon incluso a la producción discográfica del mismo.

Como fenómeno mediático, Los Beatles llegaron a interpretar "Bésame mucho". Mientras tanto en México, las orquestas comenzaron a requerir mayor cantidad de instrumentos y la elaboración musical elevó los costos.

El autor y compositor de boleros, preocupados por el protagonismo del intérprete sobre el creador, optó por generar mayor cantidad de contenidos en detrimento de la calidad del bolero hasta entonces conocido.

Este descuido nos conduce hasta nuestros días un gran problema referente a los derechos de autor.

Existe una crisis actual en cuanto al reconocimiento de la obra del creador, eclipsado por la comercialización insensible y producción en masa.

La figura del intérprete termina por acaparar todos los recursos morales de la producción musical frente al compositor y autor.

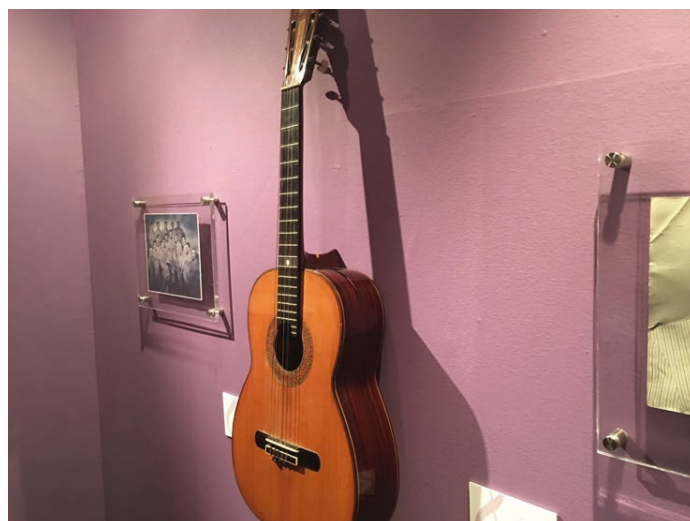


FOTO: "Exposición Sin saber que existías te deseaba", Museo de Culturas Populares, agosto del 2016.

La figura del intérprete termina por acaparar todos los recursos morales de la producción musical frente al compositor y autor. Aunque hay una estructura legal definida, esta se ve afectada por la vertiginosidad de las nuevas tecnologías.

Por un lado se encuentra el derecho patrimonial y por el otro el derecho moral.

1. El primero se refiere a las regalías de las que se benefician los autores y compositores y sus herederos.
2. El segundo consiste en el aspecto del reconocimiento por sus obras, medios de comunicación actuales y pretéritos. Es en este último rubro donde el descuido ha llevado al desconocimiento y desinterés por el Bolero.

Por otro lado, debemos reconocer una fuerte ausencia en cuanto a educación musical se refiere. A nivel elemental, la instrucción necesaria para escuchar e interpretar los instrumentos musicales es limitada y poco aprovechada. Escasos son los recintos, instituciones especializadas en instruir e investigar música.

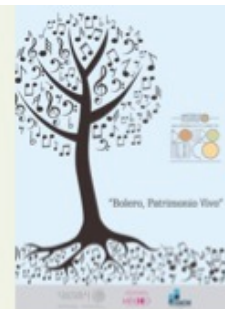
En otras palabras, los espacios destinados a la generación del bolero se han difuminado en pocos grupos resistentes al cambio, creando a su vez una especie de estereotipo del Bolero que se queda con un estigma poco amable ante las propuestas musicales de las nuevas generaciones.



Rodrigo de la Cadena y Rodolfo Muñoz, en la noche de Gala del 28 de agosto. Teatro de la Ciudad. Acervo: Rodrigo de la Cadena



## CONGRESO DE PORTADORES DEL BOLERO



### AMENAZAS

- El autor recibe lo mínimo por su obra.
- La ganancia monetaria se concentra en las disqueras.
- Los medios han abaratado la calidad por la cantidad, modo y ganancias.
- Falta de protección física y digital de la producción autoral.
- El uso de nuestra tecnologías: Creció sin control y destruye los géneros que no están de moda y por tanto han deteriorado al Bolero.
- La clarificación del Bolero ha ido en detrimento de su calidad de México.
- El bolero no sólo es parte de autores y compositores, también de la comunidad porque finalmente son destinatarios y a la vez portadores/transmisores para hacerlo vivo.
- La diferencia entre composición y la interpretación no solamente con su estructura sino también con su comprensibilidad y capacidad prosódico-poética.
- Confusión del Bolero con el danzón y otros géneros por culpa de los medios.
- Las orquestas no respetan la composición original.
- Prejuicios, estereotipos, resistencia y deterioro, llevan a la degradación y al olvido del género.
- En la época final del auge del bolero se prefirió la cantidad sobre la calidad por parte de los medios de comunicación.
- El uso de las nuevas tecnologías crea, difunde y destruye el Bolero.

Otro tipo de ignorancia emana desde las mismas disqueras.

En general los medios de comunicación no difunden el bolero.

La estrategia utilizada por los medios como meros reproductores de la cultura de masas, vacía y lejana de los pilares creativos de otros tiempos, han invadido las estructuras de consumo hasta volverlas poco empáticas con ritmos no modernos.

Desde este punto de vista, las nuevas herramientas y redes de comunicación ameritan un replanteamiento que permita revisar el ciclo del emisor- receptor, a fin de recuperar la dinámica propositiva y de calidad que la música requiere.

Al mismo tiempo, estas nuevas dinámicas que han permitido el desdibujamiento del autor de la obra en medio de un tráfico de información voraz, pueden ser invertidas de manera organizada. Notable es la ausencia de bancos de información de autores.

De igual forma, la documentación requerida para el estudio formal del Bolero tendría que ser clarificado.

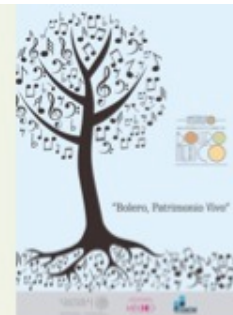
Estos vacíos deberían ser llenados con instituciones y sociedades comprometidas con el Bolero para cimentar las bases de una educación musical integral.

Imágenes de Santa (promocional) fotografía de Agustín Lara con su esposa la Sra Yiyi Gasca y de Wello Rivas XEW. Archivo de la Dra Mota.





## CONGRESO DE PORTADORES DEL BOLERO



### ¿QUÉ SIGUE?

- Destacar el lenguaje emocional que va al centro de la idea y afectividad (pareja, soledad, incertidumbre, deseo...)
- Promover la transmisión desde la propia familia
- Educación musical obligatoria:
  - El Bolero enseña métrica, español correcto, elocuencia, capacidad metafórica.
- Vincular al bolero y a la educación sentimental al tema por superar frente al déficit educativo.
- La unidad y cooperación entre las instituciones es fatal.
- Divulgación seria del Bolero del medios, redes, Internet, otro.
- Impulsar festivales y programa de auténtica
- No se sabe lo que existe. Es obligado integrar, clasificar, reunir, inventariar.
- Creación de un Consejo Técnico de Estudio del Bolero que se aboque a:
  - Historia
  - Documentación de su estructura y desarrollo particular en sedes y regiones.
  - Del Bolero hacia fuera (Influencias del Bolero de México en otros países)
  - De afuera hacia México
  - Modificar las nuevas técnicas al medio y no viceversa.





## CONGRESO DE PORTADORES DEL BOLERO

### ¿QUÉ SIGUE?



- Los autores reclaman el reconocimiento de sus Derechos Morales de su obra
- Apelar a la legislación y protección internacional
- Derechos de autor: Traer a gente especializada para abordar el tema legal, primero a la SACM.
- Proteger y reconocer pero a la vez regular la importancia del intérprete. El problema no está en el género nuevo sino en la calidad del producto.
- El reconocimiento del bolero como género universal permitirá proteger la calidad de su divulgación y continuidad, pero también promoverá su papel de transmisor y desarrollo de la lengua, como creación lírica poética y continuidad intergeneracional.
- Proteger es impulsar su dinamismo y aprender a aceptar a su diversidad pero a la vez garantizar el derecho a la memoria y autenticidad de quienes lo crearon.
- Ir más allá de ubicar al Bolero estrictamente en el sentido "clásico" de los años 20's. y no deteriorar el género. Siempre y cuando se respeten los derechos morales de cada autor.
- El conflicto entre composición e interpretación debe superarse en función de priorizar calidad.
- Es importante apoyar las fusiones venideras pero no del deterioro de su calidad.
- Hay que destacar la función social del Bolero y aprovecharla para elevar el nivel del gusto y educación musical-poética y lírico-popular.



## CONCLUSIONES

Con el objetivo de entender de manera abierta el concepto del Bolero, sin dogmas o definiciones ya establecidas, se reconoció que el género se encuentra en constante transformación.

Como expresión musical hispano-latinoamericana, sus cambios regionales son ejemplo de la vitalidad actual. Producto de la fusión de elementos musicales africanos, europeos y mexicanos, el bolero posee los valores excepcionales del sentimiento latino.

Su autenticidad radica en la capacidad de hacer dialogar culturas. Por lo tanto, más que ser defendido, el bolero debe ser adoptado en sus distintas variantes.

Para muchos, el bolero posee las cualidades descriptivas e identitarias que lo vuelven una especie de biografía sentimental del espacio geográfico, un tipo de cronista urbano con valores históricos de Hispanoamérica.

Se abogó ampliamente por defender el aspecto dinámico del bolero, más allá de entender el estereotipo se busca comprender el arquetipo, el núcleo duro del cual se extraen sus características esenciales e inmutables a pesar de los cambios históricos y geográficos.

En el aspecto relativo a la educación musical y difusión del Bolero, se resolvió promover desde el Instituto para la Preservación y el Fomento del Bolero en México (IPFBM) con Asociación de Autores y Compositores (SACM) estrategias para dar a conocer en las Universidades programas de Historial musical en conjunto con la sociedad.

De manera paralela, se promoverá la creación de una Escuela de Compositores de Música Popular Mexicana, capaz de difundir nacional e internacionalmente la obra de autores y compositores mexicanos.

También contará con el respaldo académico de un Centro de Investigación dentro o fuera de la Escuela, que dedicará esfuerzos para el estudio especializado de la música del Bolero.

Dentro de lo posible, se emprenderán esfuerzos para diseminar a la Secretaría de Educación Pública las iniciativas para crear talleres de escucha, nociones básicas de apreciación musical, para formar desde la educación elemental al posible candidato a la composición o interpretación.

Es un requerimiento la creación de un programa de autoría digital que permita sostener una base de datos nacional, a fin de proyectar la información requerida a cualquier medio o plataforma de difusión.

Esta iniciativa se complementará con una convocatoria a nivel internacional donde se puede discutir asuntos éticos y hacer conciencia en los medios de comunicación sobre la exigencia al reconocimiento moral de los derechos de autor.

Algunas otras actividades de difusión del Bolero son los Concursos para acercarlo a los jóvenes, como el que sigue el modelo colombiano, el “Concurso Nacional de la Interpretación del Bolero. Modalidad Solistas”. De igual manera, un Congreso anual del Bolero, como el que se realiza con el mariachi en Oaxaca, donde se discutirán y pondrán al día los asuntos concernientes al género a nivel nacional.



FOTO: Orquesta Sinfónica del Bolero. Galas Teatro Esperanza Iris. Propiedad Rodrigo de la Cadena

## Hacia un

### ¿Qué sigue?

Si la noción del tiempo libre potencia las expectativas de creación para los jóvenes, ajenos a una concepción del ocio como un recurso que permite el descubrimiento de cualidades personales que enriquecen al individuo.

Agreguemos también que el factor de la creación creativa y lúdico imaginativa constituye un recurso que favorece la producción del bienestar material:

*“el ocio es también una industria cultural que crea empleo, bienes y servicios.”*

Como lo han detectado ampliamente los boleristas, su actividad es la base de una pirámide de la cual se ven beneficiadas diversas esferas económicas, desde los productores e intérpretes, que explotan directamente la producción del creador, hasta los revendedores de ropa o discos durante un concierto en un evento público.

Por otra parte, los expertos han convenido que son necesarias las agrupaciones dedicadas a la vinculación, institucionalización e investigación del Bolero.

Sin estas instancias, los esfuerzos no llegan a un puerto:

*“El desarrollo del ocio requiere la acción coordinada de los gobiernos, asociaciones no gubernamentales y asociaciones de voluntarios, industria, instituciones educativas y medios de comunicación.”*



***En el marco de la “Carta de Internacional para la Educación del Ocio”***

***que lo define al ocio como “un área específica de la experiencia humana, con sus beneficios propios, entre ellos la libertad de elección, creatividad, satisfacción, disfrute y placer, y una mayor felicidad.***

***El Bolero, nos permite comprender una multiplicidad de formas de expresión, cuyos elementos son frecuentemente tanto de naturaleza física como intelectual, social, artística o espiritual”.***

V. Carta Internacional para la Educación del Ocio, Sección: Documentalia.-Revista V. MEC-EDUPAZ, UNAM. Septiembre 2013.



## COMUNIDAD DE PORTADORES DEL BOLERO

### LISTA DE ASISTENTES AL CONGRESO



|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>ESPECIALISTAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pavel Garnados</li> <li>• Patricia Rebellon:</li> <li>• Antonio José Manrique Zuluaga</li> <li>• Alvaro Barbosa</li> </ul> <p><b>MUSICOS, AUTORES Y COMPOSITORES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Armando Pous</li> <li>• Irma Mione</li> <li>• Marina Azuela</li> <li>• Edgar Fernando Cruz Sánchez</li> <li>• Oscar Chávez</li> <li>• Jaime López</li> <li>• Gilberto Rivera Sarmiento</li> <li>• Armando Baez Pinal</li> <li>• Adolfo Sánchez</li> <li>• Carlos Cuevas</li> <li>• Victor Guzmán González</li> <li>• Gerardo Lugo</li> <li>• Marco Antonio Lugo</li> <li>• Gustavo Alvite Martínez</li> <li>• Jorge Alberto Muñiz Gardner</li> <li>• Raul Ornelas Toledo</li> <li>• Sauso Sedano</li> <li>• Gustavo Alvite</li> <li>• Carlos Ignacio Cuevas</li> <li>• Jaime Flores Monterrubio</li> <li>• Jose Maria Napoleón Ruíz Narvaez</li> <li>• Juan Jaime Lopez Camacho</li> <li>• Jorge Alberto Buenfil Ávila</li> <li>• David Haro Nava</li> <li>• Efrén y Janet Saenz (los Tres Caballeros)</li> <li>• Armando de Jesús Miranda Guerrero</li> </ul> | <p><b>PERIODISTAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carlos Díaz Barriga</li> <li>• Jose Pablo Dueñas Herrera (IMER)</li> </ul> <p><b>HEREDEROS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alma Domínguez Estrada</li> <li>• Mariano Rivera Velázquez</li> <li>• Pedro Alvaro Carrillo Inchaustegui</li> <li>• Gonzalo Curiel Torres</li> <li>• Alma Domínguez</li> </ul> <p><b>AMIGOS DEL BOLERO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rafael Alvarez Cordero</li> <li>• Thelma Lazcano</li> <li>• Maria Elena Mansour</li> </ul> <p><b>FACILITADORES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mari Carmen Cruz Lojo</li> <li>• Edgar Fernando Cruz Sánchez</li> <li>• Yolanda Santaella</li> <li>• Roberto Araujo</li> <li>• Laura Evelyn</li> <li>• Tzintli Guzmán</li> <li>• Rocío Antonio</li> <li>• Alfonso Salas</li> <li>• Sebastián Derain</li> </ul> <p><b>TRANSMISORES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Andrés Sánchez Hernández</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salvador Monro</li> <li>• Darío Valdelamar</li> <li>• Lourdes Ortega Brindis</li> <li>• Germán Pazos Tzoc</li> <li>• Vania R. Carpio</li> <li>• Juan José Lomelí</li> <li>• Ofelia Cervantes</li> <li>• Eurídice Cervantes Vargas</li> <li>• Rafael Aparicio</li> <li>• Jesús Torres</li> <li>• Germán Pasos Tzoc</li> <li>• Alicia Figueroa</li> <li>• Adriana Yazmin Díaz Arriaga</li> <li>• María Elena Peña</li> <li>• Penny Pacheco</li> <li>• Lourdes Ortega Brindis</li> <li>• Janet Saenz</li> <li>• P. Carlos Ann</li> <li>• Euridice Cervantes Vargas</li> <li>• Ragael Aparicio</li> </ul> <p><b>COORDINACIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Graciela Mota</li> <li>• Cecilia Margaona</li> <li>• Rodrigo de la Cadena</li> </ul> <p><b>SACM:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Armando Manzanero</li> <li>• José Cantoral</li> <li>• César Elizalde</li> <li>• Hugo Enrique Pereznegrón Meza</li> <li>• Rosario Piedra</li> </ul> |
|---|---|---|